

Motorkarren *)

V Ö L K E R

AD I / AD 1203

CH 4844 08

Hersteller Helmut Völer KG, Fahrzeugbau, D-6930 Eberbach
 Erkennungsmerkmale "AD I" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette rechts, Mitte seitlich auf Vorderwagen
 Fahrgestellnummer dito, über Hersteller-Plakette
 Motorkennzeichen "Z 789 H" rechts, seitlich auf Schwungradgehäuse (Plakette)
 Hauptimporteur NOTZ AG, 2501 Biel
 Geprüftes Fahrzeug 5791434

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, Knicklenkung
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert / Wendegetriebe
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb Allrad i. Dauereingriff
 Betriebsbremse hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Getriebewelle
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor

Marke	<u>H A T Z</u>	Typ	<u>Z 789</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>hinten</u>
Kühlung	<u>Luft</u>	Anzahl Zylinder	<u>2</u>
Bohrung	<u>90</u>	Hub	<u>100</u>
Hubraum	<u>1272</u>	Steuer-PS	<u>6,48</u>
Leistungs-kW	<u>18,4</u>	bei U/min	<u>2500</u>
PS	<u>25 DIN</u>		
Lärm-Nahfeld	<u>99</u>	dB/A bei U/min	<u>2730 **)</u>
Schalldämpfer	<u>1 Topf 240 x Ø 125 mm</u>		
Abgasprüfung	<u>BOSCH-SZ, 2,8 bei 95 %</u>		
	<u>Bacharach 3,0</u>		

Karosserie

3-Seiten-Kippmulde
 Anzahl Türen - Geschw. Messer -
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel -
 Unterlegkeil 500x220x340 Zugvorrichtung Stecknagel v+h
 Diebstahlsicherung -

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	<u>770</u>	<u>1060</u>	<u>1830</u>
Nutzlast	<u>2380</u>	<u>90</u>	<u>2470</u>
Gesamtgewicht	<u>3150</u>	<u>1150</u>	<u>4300</u>
Fabrikgarantie			<u>4300</u>
Reifengröße	<u>11,5/80 - 15</u>	<u>11,5/80 - 15</u>	(Varianten
Ply / bar	<u>8 / 2,75</u>	<u>8 / 2,75</u>	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	<u>3350</u>	<u>3350</u>	
für V max	<u>30</u>	<u>30</u>	

Anzahl Plätze t 1 v M h

Masse

	innen	aussen		
Länge	<u>1710/1020</u>	<u>3370</u>	Achsabstand	<u>1590</u> /
Breite	<u>1600/ 800</u>	<u>1770</u>	Doppelachse	v <u>h</u>
Höhe	<u>450</u>	<u>1650</u>	Spurweite	v <u>1500</u> h <u>1490</u>
Ueberhang	s <u>1020</u>		Spurweite	v <u>h</u>
	v <u>1030</u>			h <u>h</u>
	h <u>750</u>		Spurkreis ø	l <u>6900</u> r <u>6600</u>

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Garantierte Anhängelast gebremst	
Garantierte Anhängelast ungebremst	
Garantiertes Gesamtzuggewicht	
Geprüfte Anhängelast	
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>21,8</u> km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	<u>23</u> km/h

Ausrüstung

Fernlichter -

Abblendlichter HELLA K 11095

Standlichter A (E)

Schlusslichter HELLA K 33265

Bremslichter -

Richtungsblinker v HELLA K 12716 s h HELLA K 33265

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2 separat

Scheibenwischer mit/ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen HELLA el 20011
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Motorkarren

Marke und Typ V Ö L K E R AD I / AD 1203

Typenscheinnummer CH 4844 08

Karosserie 3-Seiten-Kippmulde

Plätze total 1 vorn

Leergewicht 1830 Treibstoff D

Nutzlast 2470 Steuer-PS 6,48

Gesamtgewicht 4300 Hubraum 1272

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Immatriculation als Arbeitskarren siehe TS CH 5844 10
- ***) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt 23 km/h, M4, = 85,5 dB/A

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsrot: an Vollastanschlag

W

Ort und Datum der Prüfung Brügg, 3.9.1979

Eidg. Typenprüfstelle